

MELAG *therm*[®] 10

La termodesinfectadora



Todo incluido ya en el precio:

Tres modos de documentación

Protección de los instrumentos mediante secado activo

Módulo de dosificación y agentes de proceso integrados


Quality – made in Germany

MELAG
competence in hygiene

El éxito de una compañía familiar a través de la innovación y la calidad.

Desde nuestros inicios como empresa familiar en 1951, tenemos una larga historia de éxito en la especialización en productos de higiene basada en la práctica. Como empresa mediana, es esta especialización la que permite a nuestro equipo de expertos, formado por más de 165 personas, mantener y desarrollar nuestra gama de productos con el fin de ampliar nuestra posición como líder en el mercado internacional.

Nuestro enfoque en la calidad y el seguimiento de los más altos estándares de seguridad ha establecido a MELAG como fabricante líder mundial en el área de la higiene y el tratamiento de instrumentos, con más de 550.000 dispositivos vendidos hasta la fecha. Toda nuestra gama de productos es desarrollada y producida exclusivamente en Berlín, Alemania. Más de 365 empleados trabajan en una instalación de 22.000 m².

Hemos excluido reiteradamente la compra de productos con el fin de ampliar nuestra oferta ya que eso excede nuestra previsión sobre nuestro núcleo de competencia, la práctica de la higiene. Hoy somos el fabricante especializado más importante del mundo en esterilizadores para clínicas y termodesinfectoras, concentrados exclusivamente en esta área. Seguimos convencidos de que esta especialización es la condición previa y fundamental para la alta calidad de nuestros productos.

Usted, nuestro cliente, está en su derecho de demandar los mejores productos y la máxima calidad y fiabilidad. Proporcionar **“competencia en materia de higiene”** y **“Calidad – hecho en Alemania”**, garantiza que se cumplan estas exigencias. Es nuestro objetivo declarado, el contribuir al éxito de su trabajo diario en el campo del tratamiento de instrumentos y la higiene.

La gestión MELAG y equipo.



La lucha por la mejora constante.

Documentación integrada

MELA*therm*®10 permite la documentación, sin coste adicional, a través de su ranura para tarjetas CF integrada y sus dos conexiones Ethernet integradas, con conexión a una red de trabajo, un PC o una impresora.

Secado activo

Una característica muy importante de MELA*therm*®10 es su secado activo integrado. Esto protege sus instrumentos contra la re-contaminación, corrosión y otros posibles daños.

Módulo de dosificación y agentes de procesos totalmente integrados

De fácil acceso y uso, el módulo de medición y los agentes de procesos están almacenados en un compartimento inferior integrado, sin necesidad de un espacio adicional. Esto facilita un trabajo ergonómico y completamente seguro.

Cámara de práctica optimizada

Con su concepto de espacio optimizado, MELA*therm*®10 permite un tratamiento económico, ecológico y rápido de sus instrumentos en un tiempo récord.

Tratamiento sistemático

Los expertos higienistas líderes exigen tratamientos alineados y automáticos. El sistema de higiene de MELAG cumple estas demandas perfectamente.

¿Desea ahorrar tiempo y dinero? ¡No pierda más el tiempo!

Benefíciense de nuestra experiencia acumulada durante más de 60 años solucionando problemas en el sector de la higiene.

Nuestra cámara totalmente optimizada garantiza la mejor relación calidad precio, total seguridad y, sobre todo, rápidos ciclos de tratamiento. Una amplia gama de cestas, desarrolladas para su uso en las diferentes especialidades médicas,

permiten el tratamiento de grandes volúmenes de instrumentos en solamente 36 minutos (incluyendo el secado activo). Todo esto se lleva a cabo con un consumo muy bajo: solo 1,00 – 1,50 Euros por ciclo.

El volumen interior de la cámara ha sido calculado desde el punto de vista económico y ecológico: equipos con grandes cámaras suelen ser usados con mitad de carga para prever una duración larga del ciclo e incrustaciones en los instrumentos.



El secado activo no solo protege contra la re-contaminación sino también previene la corrosión y posibles daños del instrumental.

¿Quiere proteger sus instrumentos?

¿Quiere trabajar de forma rápida y segura?

Saque partido de nuestra experiencia acumulada en colaboración con profesionales de clínicas, expertos en higiene y fabricantes de instrumentos.

Los instrumentos deben estar secos, sean utilizados de manera inmediata después de su tratamiento en la lavadora termodesinfectadora (instrumentos semicríticos) o sean empaquetados en medios esterilizados (instrumentos críticos). Muy pocas lavadoras termodesinfectadoras están equipadas con un sistema de secado activo externo e interno,

el cual es vital para este fin. MELA^{therm}®10 tiene este sistema integrado sin costes extra. La integración del módulo de dosificación, los agentes de proceso y la documentación (CF card, red de trabajo, conexiones para PC o impresora) ahorra espacio y dinero evitando así errores.



Módulo de dosificación y agentes de proceso totalmente integrados. Práctico, cómodo y ¡sin costes extra!

Una ranura de tarjeta CF fácilmente accesible y dos conexiones RJ45 (Ethernet) (una de ellas localizada en la parte posterior del equipo).

Solución para todas las especialidades.

La versatilidad de MELA*therm*® 10.

La cámara optimizada de MELA*therm*®10 garantiza tiempos cortos de ciclo, un trabajo ergonómico, una baja consumición de agentes de proceso y óptimos resultados en la limpieza y desinfección. MELAG provee una amplia gama de cestas con el fin de satisfacer las necesidades de todo tipo de cirugías. Toda esta gama está sujeta a una continua actualización, es

por ello que no podemos proveer una completa descripción. Todas las actualizaciones de los programas están disponibles en el apartado de MELA*therm*®10 en nuestra página web www.melag.com.

Los siguientes ejemplos para cuatro tipos de especialidades, demuestran el amplio rango de productos que ofrecemos.

Ejemplo para clínicas dentales

Instrumentos para más de 40 pacientes y hasta 33 instrumentos con cavidades pueden ser procesados en un solo programa en tiempo record.



Un ejemplo para ginecología

Hasta 32 especulas pueden ser tratadas en cada ciclo en un tiempo record.



Cestas Flex apilables

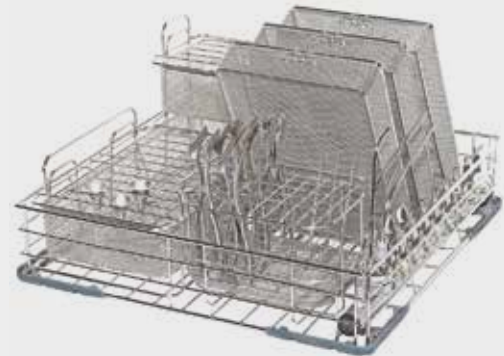


Como alternativa o junto a la carga con casetes, MELAG ofrece cestas Flex apilables con diferentes diseños.



Un ejemplo para ENT

Hasta 192 espejuelas para oídos y/o varios otros instrumentos pueden ser tratados en cada ciclo en un tiempo record.



Y muchas otras especialidades, como, cirugía, ortopedia, dermatología, urología, medicina general, etc:

Con una variedad de cestas apilables flexibles, tubos de conexión y adaptadores para hasta 33 instrumentos con cavidades, MELA*therm*®10 es también ideal para grandes clínicas.



Competencia en detalle.

Tratamiento de agua integrado y un óptimo abastecimiento de agua desmineralizada.

El descalcificador integrado de MELA*therm*®10 proporciona resultados consistentes en el tratamiento de agua, independientemente de la calidad del agua. Aquellas clínicas que busquen el minimizar la formación de óxido en los

instrumentos pueden conectar MELA*therm*®10 a una unidad de tratamiento de agua externa (p. ej. MELA*dem*® 53/53 C) con equipos de aprovisionamiento de agua desionizada.



La clave para la perfección en el tratamiento de instrumentos: MELA*dem*® 53/53 C para el abastecimiento simultáneo de agua desionizada a la lavadora termodesinfectadora MELA*therm*®10 y la autoclave.

Programas y versiones.

No solamente la cámara, sino también los tiempos de los ciclos han sido optimizados. Los doctores en sus clínicas requieren tiempos cortos de operación y el consumo de energía, agua y agentes de procesos más bajo posible. Todos los programas están configurados para ahorrar recursos y energía sin afectar a los tiempos de proceso ni a los

resultados de limpieza de los instrumentos. El Programa Rápido limpia y desinfecta instrumentos listos para ser usados después de solamente 36 minutos (más secado). Otros programas están disponibles para instrumentos muy ensuciados.

Programas	MELA <i>therm</i> ®10 DTA*	MELA <i>therm</i> ®10 DTB*
Programa rápido	36 min	53 min
Programa universal	40 min	59 min
Programa intensivo	51 min	64 min
Programa oftalmológico	42 min	59 min
Aclarado	3 min	3 min

*Todos los programas más secado activo, el cual el operador puede interrumpir cuando quiera.

El programa oftalmológico.

El programa oftalmológico está especialmente adaptado a los requerimientos y necesidades surgidas una clínica de oftalmología. El uso de agua desionizada en conexión con

una monitorización de la conductividad de la misma, mejora la protección sus pacientes en esta área altamente sensible.

MELA *therm*®10 DTA / MELA *therm*®10 DTB.

MELA *therm*®10 está disponible en la versión de 400V (corriente trifásica, MELA *therm*®10 DTA) y 230V (corriente alterna, MELA *therm*®10 DTB). Si el lugar de instalación

permite conexión a red de 400V, recomendamos esta versión debido a sus tiempos de operación significativamente más bajos.



¿Quiere optimizar la rutina en su clínica? ¡Use un sistema resolutivo! Aprovéchese de nuestros expertos.

El concepto MELA*therm*®10 reside en nuestros esfuerzos por combinar las exigencias del instituto Robert Koch y líderes higienistas en los procesos de tratamiento perfectamente alineados con los deseos del operador.

MELA*therm*®10, la termodesinfectadora, MELA*dem*®53, la unidad de tratamiento de agua (¡para la termodesinfectadora y autoclave!). La selladora MELA*sea*®Pro, MELA*trace*® para una documentación completa y la autoclave. ¡Nunca un sistema de higiene había sido tan bueno y simple!



Trabajo más ergonómico.

MELA^{therm}® 10 con unidad de suelo.

Las clínicas exigen varias consideraciones, especialmente cuando la habitación de tratamiento ya ha sido configurada. Es por ello que MELAG ofrece MELA^{therm}®10 en dos modelos.

El equipo base, que cabe en un espacio normal de 60 cm y que puede localizarse también libremente en la habitación.

Si MELA^{therm}®10 no está cubierta por una superficie de trabajo, le recomendamos adquirir la cubierta adicional de acero inoxidable.



La unidad de suelo adicional ofrece dos ventajas:

- MELA^{therm}®10 puede ser cargada en una altura ergonómica, evitando así la necesidad de agacharse.
- Esta segunda cabina provee un nuevo lugar de almacenamiento.

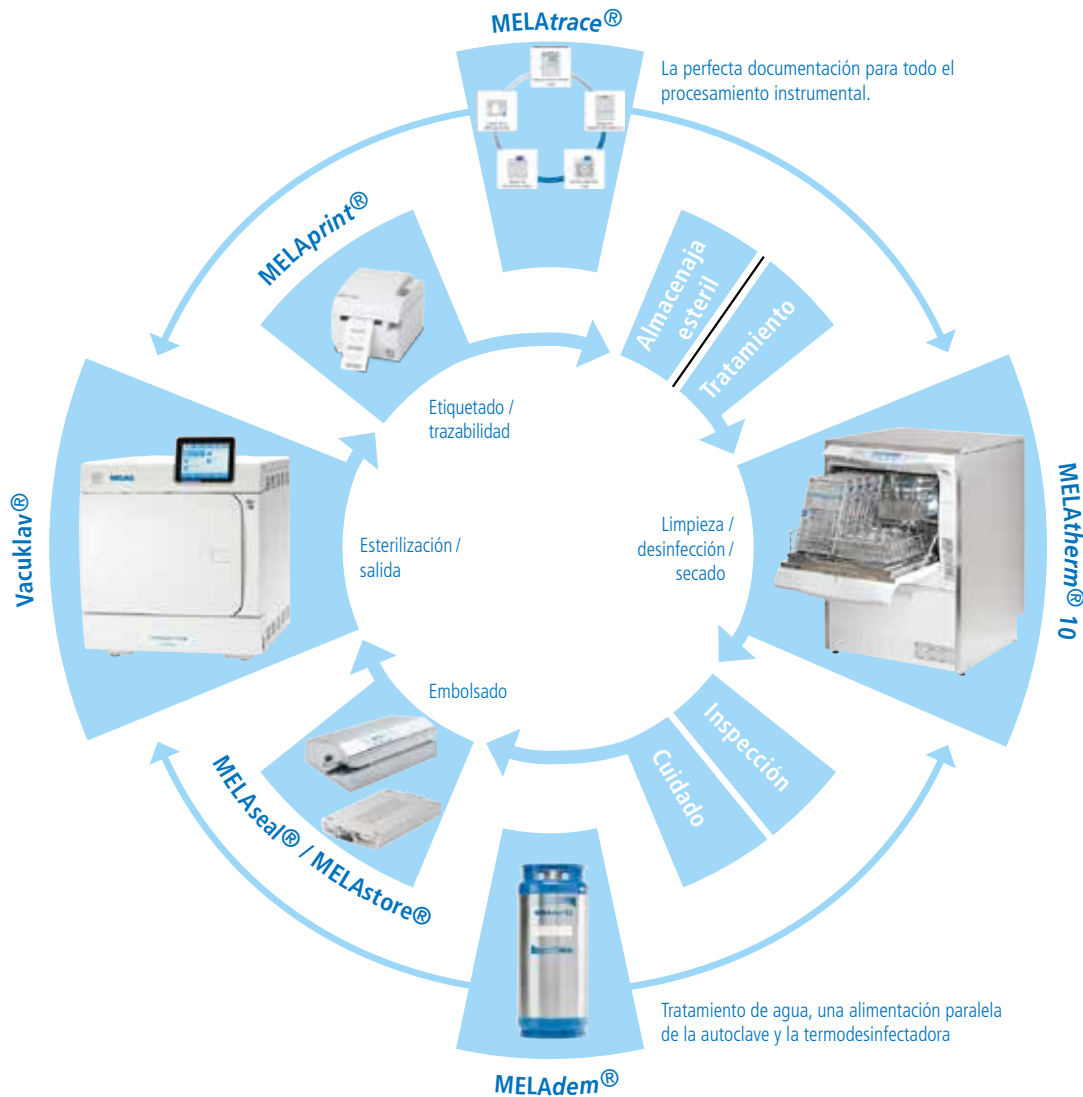
Datos y cifras.

Datos técnicos	Equipo base*	Equipo con unidad de suelo
Medidas (B × H × T)	59,8 × 81,8 (83,6**) × 67,8 cm	59,8 × 124 × 67,8 cm
Cámara (B × H × T)	46,5 × 40,5 × 44,8 cm	46,5 × 40,5 × 44,8 cm
Peso	79 kg / 85 kg con cubierta	106 kg
Conexión eléctrica DTA	3 N AC 400 V, 50 Hz or 60 Hz, 3 × 16 A	3 N AC 400 V, 50 Hz or 60 Hz, 3 × 16 A
Conexión eléctrica DTB	AC 220–240 V, 50 Hz or 60 Hz, 1 × 16 A	AC 220–240 V, 50 Hz or 60 Hz, 1 × 16 A
Potencia	9,3 kW (DTA) / 3,3 kW (DTB)	9,3 kW (DTA) / 3,3 kW (DTB)
Dimensiones MELA ^{dem} ®53/53 C	Ø 24 × 57 cm (61.5 cm incl. conexión codo) / Ø 24 × 44,3 cm (48,8 cm)	

*Cabe bajo una encimera de 60 cm **con cubierta

El ciclo de higiene.

MELAG – Todo lo que necesitas.



MELAtherm®10 es fabricada conforme a las siguientes normativas:
 93/42/EEC Medical device class IIb (European Directive for Medical Devices) DIN EN ISO 15883-1/-2 (Washer-Disinfectors) DIN EN 61010-1/-2-040 (Safety Requirements for Electrical Equipment for Measurement, Control, and Laboratory Use) DIN EN 61326-1 (Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC requirements) DIN EN 1717 (Protection Against Pollution of Potable Water); KIWA certified



Para más información sobre nuestros productos y todas las cuestiones frecuentes están disponible en nuestra web: www.melag.com



MELAG Medizintechnik oHG
 Geneststraße 6–10
 10829 Berlin

MELAG
 competence in hygiene